Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

№ 1.

(Nr. 5991.) Privilegium wegen Ausfertigung auf den Inhaber lautender Kreisobligationen des Stuhmer Kreises im Betrage von 40,000 Thalern. Vom 21. November 1864.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen 2c.

Nachdem von den Kreisständen des Stuhmer Kreises auf den Kreistagen vom 18. April und 15. Dezember 1863. beschlossen worden, die zur Ausführung des vom Kreise unternommenen Chausseebaues erforderlichen Geldmittel im Wege einer Anleihe zu beschaffen, wollen Wir auf den Antrag der gedachten Kreisstände: zu diesem Zwecke auf jeden Inhaber lautende, mit Zinskupons versehene, Seitens der Gläubiger unkündbare Obligationen zu dem angenommenen Betrage von 40,000 Thalern ausstellen zu dürfen, da sich hiergegen weder im Interesse der Gläubiger noch der Schuldner etwas zu erinnern gefunden hat, in Gemäßheit des §. 2. des Gesetzes vom 17. Juni 1833. zur Ausstellung von Obligationen zum Betrage von 40,000 Thalern, in Buchstaben: vierzigtausend Thalern, welche in folgenden Apoints:

20,000 Thaler	à	1000	Thaler,
12,000 =	à	500	=
5,000 =	à	100	=
2,000 =	à	50	=
1,000 =	à	25	=
= 40,000 Thaler,			

(No. 5991.) Przywilej względem wygotowania na dzierzyciela opiewających obligacyi powiatowych powiatu (Postolin) Stuhmskiego w ilości 40,000 talarów. Z dnia 21. Listopada 1864.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Gdy stany powiatowe powiatu Stuhmskiego na sejmach powiatowych z dnia 18. Kwietnia i 15. Grudnia 1863. uchwaliły, środki pieniężne potrzebne do wykonania przedsięwziętych przez powiat budowań dróg żwirowych w drodze pożyczki obmyślić, przetoś My wnioskowi rzeczonych stanów powiatowych, aby im na ten cel wolném było wystawienie na każdego dzierzyciela opiewających, kuponami prowizyinemi opatrzonych, ze strony wierzycieli niewypowiedzialnych obligacyi w przyjętéj ilości 40,000 talarów, gdy się ani w interesie wierzycieli ani dłużników przeciw temu do nadmienienia nic nie znalazło, stósownie do §. 2. ustawy z dnia 17. Czerwca 1833. do wystawienia obligacyi w ilości 40,000 talarów, wyraźnie: czterdziestu tysięcy talarów, które w następujących kwotach:

20,000 talarów	po	1000	talarów,
12,000 »	po	500	»
5,000 »	po	100	»
2,000 »	po	50	»
1,000 »	po	25	»
= 40,000 talarów,			

Ausgegeben zu Berlin den 14. Januar 1865.

Wydany w Berlinie dnia 14. Stycznia 1865.

nach dem anliegenden Schema auszufertigen, mit Hülfe einer Kreissteuer mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen und nach der durch das Loos zu bestimmenden Folgeordnung jährlich vom Jahre 1868. ab mit wenigstens jährlich Einem Prozent des Kapitals unter Zuwachs der Zinsen der getilgten Schuldverschreibungen zu tilgen sind, durch gegenwärtiges Privilegium Unsere landesherrliche Genehmigung mit der rechtlichen Wirkung ertheilen, daß ein jeder Inhaber dieser Obligationen die daraus hervorgehenden Rechte, ohne die Uebertragung des Eigenthums nachweisen zu dürfen, geltend zu machen befugt ist.

Das vorstehende Privilegium, welches Wir vorbehaltlich der Rechte Dritter ertheilen und wodurch für die Befriedigung der Inhaber der Obligationen eine Gewährleistung Seitens des Staats nicht übernommen wird, ist durch die Gesetz-Sammlung zur allgemeinen Kenntniß zu bringen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 21. November 1864.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.
Gr. zu Eulenburg.

według dołączonego wzoru wygotowane, za pomocą podatku powiatowego po pięć od sta corocznie prowizyą opłacane i w kolei losem oznaczonéj corocznie od roku 1868. po przynajmniéj rocznie jednym procentem kapitału z dorastaniem prowizyi od umorzonych zapisów dłużnych umorzone być mają, niniejszym przywilejem Nasze Monarsze przyzwolenie z tym prawnym skutkiem udzielamy, iż każdy dzierzyciel tychże obligacyi wynikających ztąd praw dochodzić może, nie potrzebując udowodnić przelania własności.

Powyższy przywilej, który ze zastrzeżeniem praw trzecich osób udzielamy, i którym dla zaspokojenia dzierzycieli obligacyi rękojmia ze strony Rządu się nie przyjmuje, przez Zbiór praw do powszechnéj wiadomości ma być podanym.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 21. Listopada 1864.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.
Hr. zu Eulenburg.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Marienwerder.

Obligation
des Stuhmer Kreises.

Littr. ..... № .....

über ..... Thaler Preußisch Kurant.

Auf Grund der unterm 13. Juli 1864. bestätigten Kreistagsbeschlüsse vom 28. April und 15. Dezember 1863. wegen Aufnahme einer Schuld von 40,000 Thalern bekennt sich die ständische Kommission für den Chausseebau des Stuhmer Kreises Namens des Kreises durch diese, für jeden Inhaber gültige, Seitens des Gläubigers unkündbare Verschreibung zu einer Darlehnsschuld von ..... Thalern Preußisch Kurant, welche an den Kreis baar bezahlt worden und mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen ist.

Die Rückzahlung der ganzen Schuld von 40,000 Thalern geschieht vom Jahre 1868. ab allmälig aus einem Tilgungsfonds, welcher mit wenigstens Einem Prozent des Kapitals jährlich, unter Zuwachs der Zinsen von den getilgten Schuldverschreibungen, gebildet wird.

Die Folgeordnung der Einlösung der Schuldverschreibungen wird durch das Loos bestimmt. Die Ausloosung erfolgt vom Jahre 1868. ab in dem Monate Januar jeden Jahres. Der Kreis behält sich jedoch das Recht vor, den Tilgungsfonds durch größere Ausloosungen zu verstärken, sowie sämmtliche noch umlaufende Schuldverschreibungen zu kündigen. Die ausgeloosten, sowie die gekündigten Schuldverschreibungen werden unter Bezeichnung ihrer Buchstaben, Nummern und Beträge, sowie des Termins, an welchem die Rückzahlung erfolgen soll, öffentlich bekannt gemacht. Diese Bekanntmachung erfolgt sechs, drei, zwei und Einen Monat vor dem Zahlungstermine in dem Amtsblatte der Königlichen Regierung zu Marienwerder, dem Kreisblatte des Stuhmer Kreises, in der Danziger Zeitung und in dem Preußischen Staatsanzeiger.

Bis zu dem Tage, wo solchergestalt das Kapital zu entrichten ist, wird es in halbjährlichen Terminen, am 2. Januar und am 1. Juli jeden Jahres, von heute an gerechnet, mit fünf Prozent jährlich in gleicher Münzsorte mit jenem verzinset.

Die Auszahlung der Zinsen und des Kapitals erfolgt gegen bloße Rückgabe der ausgegebenen Zinskupons, beziehungsweise dieser Schuldverschreibung, bei der Kreis-Kommunalkasse in Stuhm, und zwar auch in der nach dem Eintritt des Fälligkeitstermins folgenden Zeit.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Kwidzyński.

Obligacya

powiatu Stuhmskiego

Lit. ..... № .....

na .... talarów Pruskiéj grubéj monety.

Na mocy potwierdzonych pod dniem 13. Lipca 1864. uchwał sejmu powiatowego z dnia 28. Kwietnia i 15. Grudnia 1863. względem zaciągnienia długu w ilości 40,000 talarów, przyznaje się stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stuhmskim imieniem powiatu niniejszym, dla każdego dzierzyciela ważnym, ze strony wierzyciela niewypowiedzialnym zapisem do długu z pożyczki w ilości .... talarów grubéj Pruskiéj monety, które powiatowi w gotowiźnie są zapłacane i po pięć od sta corocznie prowizyą opłacane być mają.

Zwrócenie całego długu w ilości 40,000 talarów nastąpi od roku 1868. zwolna z funduszu umorzenia utworzonego po przynajmniéj jednym procentem kapitału corocznie z dorastaniem prowizyi od umorzonych sum dłużnych.

Kolej wykupienia zapisów dłużnych stanowi los. Wylosowanie nastąpi od roku 1868. w miesiącu Styczniu każdego roku. Powiat zastrzega sobie jednakowoż prawo, fundusz umorzenia przez liczniejsze wylosowania powiększyć, jako też wszystkie w obiegu jeszcze będące zapisy dłużne wypowiedzieć. Wylosowane, jako też wypowiedziane zapisy dłużne z oznaczeniem liter, numerów i kwot, jako też terminu, w którym zwrócenie ma nastąpić, publicznie ogłoszone zostaną. Ogłoszenie nastąpi sześć, trzy, dwa i jeden miesiąc przed terminem zapłaty w dzienniku urzędowym Królewskiéj Regencyi w Kwidzynie, w piśmie powiatowém Stuhmskiego powiatu, w Gdańskiéj gazecie i w Pruskim donosicielu Rządowym.

Aż do dnia, w którym w ten sposób kapitał ma być zwróconym, takowy w półrocznych terminach dnia 2. Stycznia i dnia 1. Lipca każdego roku od dzisiajszego dnia rachując, po pięć od sta corocznie w równéj monecie prowizyą się opłaca.

Wypłacanie prowizyi i kapitału nastąpi za samym zwrotem wydanych kuponów prowizyinych, odnośnie niniejszego zapisu dłużnego u powiatowéj kasy komunalnéj w Stuhm, a to również w czasie następującym po przypadającéj zapłacie.

Mit der zur Empfangnahme des Kapitals präsentirten Schuldverschreibung sind auch die dazu gehörigen Zinskupons der späteren Fälligkeitstermine zurückzuliefern. Für die fehlenden Zinskupons wird der Betrag vom Kapitale abgezogen.

Die gekündigten Kapitalbeträge, welche innerhalb dreißig Jahren nach dem Rückzahlungstermine nicht erhoben werden, sowie die innerhalb vier Jahren vom Ablauf des Kalenderjahres der Fälligkeit ab gerechnet nicht erhobenen Zinsen, verjähren zu Gunsten des Kreises.

Das Aufgebot und die Amortisation verlorener oder vernichteter Schuldverschreibungen erfolgt nach Vorschrift der Allgemeinen Gerichtsordnung Theil I. Titel 51. §. 120. sequ. bei dem Königlichen Kreisgerichte zu Marienburg.

Zinskupons können weder aufgeboten, noch amortisirt werden. Doch soll demjenigen, welcher den Verlust von Zinskupons vor Ablauf der vierjährigen Verjährungsfrist bei der Kreisverwaltung anmeldet und den stattgehabten Besitz der Zinskupons durch Vorzeigung der Schuldverschreibung oder sonst in glaubhafter Weise darthut, nach Ablauf der Verjährungsfrist der Betrag der angemeldeten und bis dahin nicht vorgekommenen Zinskupons gegen Quittung ausgezahlt werden.

Mit dieser Schuldverschreibung sind ...... halbjährige Zinskupons bis zum Schlusse des Jahres 1869. ausgegeben. Für die weitere Zeit werden Zinskupons auf fünfjährige Perioden ausgegeben.

Die Ausgabe einer neuen Zinskupons-Serie erfolgt bei der Kreis-Kommunalkasse zu Stuhm gegen Ablieferung des der älteren Zinskupons-Serie beigedruckten Talons. Beim Verluste des Talons erfolgt die Aushändigung der neuen Zinskupons-Serie an den Inhaber der Schuldverschreibung, sofern deren Vorzeigung rechtzeitig geschehen ist.

Zur Sicherheit der hierdurch eingegangenen Verpflichtungen haftet der Kreis mit seinem Vermögen.

Dessen zu Urkunde haben wir diese Ausfertigung unter unserer Unterschrift ertheilt.

Stuhm, den ..ten ... . 18..

Die ständische Kommission für den Chausseebau im Stuhmer Kreise.

Ze zapisem dłużnym, prezentowanym do odebrania kapitału, również należące doń kupony prowizyine późniejszych terminów zapłaty zwrócone być mają. Za brakujące kupony prowizyine kwota od kapitału się potrąca.

Wypowiedziane kwoty kapitałowe, które w przeciągu trzydziestu lat po terminie zwrócenia nie są odebrane, jako też w przeciągu czterech lat od upływu roku kalendarzowego przypadającéj zapłaty nie odebrane prowizye ulegają przedawnieniu na korzyść powiatu.

Wywołanie i amortyzacya zaginionych albo zniweczonych zapisów dłużnych nastąpi według przepisu powszechnéj ordynacyi sądowéj Cz. I. Tyt. 51. §. 120. seq. u Królewskiego sądu powiatowego w Malborgu.

Kupony prowizyine nie mogą być ani wywołane, ani amortyzowane. Jednakowoż temu, który utratę kuponów prowizyinych przed upływem cztero-letniego terminu przedawnienia u administracyi powiatowéj zameldował i posiadanie kuponów prowizyinych przez okazanie zapisu dłużnego albo w inny wierzytelny sposób udowodnił, po upływie terminu przedawnienia, kwota zameldowanych i aż dotąd jeszcze nie okazanych kuponów prowizyinych za pokwitowanie ma być wypłacaną.

Z niniejszym zapisem dłużnym wydane są .... półroczne kupony prowizyine aż do końca roku 1869. Na dalszy czas będą kupony prowizyine na pięcio-letnie peryody wydane.

Wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych nastąpi u powiatowéj kasy komunalnéj w Stuhm za oddaniem talonu przydrukowanego do dawniejszego poczetu kuponów prowizyinych. Przy utracie talonu nastąpi wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych do rąk dzierzyciela zapisu dłużnego, o ile okazanie takowego w należytym czasie nastąpiło.

Na bezpieczeństwo zawartych niniejszém obowiązków odpowiada powiat ze swoim majątkiem.

Na dowód tegoż podpisaliśmy niniejszą expedycyę.

Stuhm, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stuhmskim.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Marienwerder.

Zins=Kupon

zu der

Kreis=Obligation des Stuhmer Kreises

Littr. ..... № .....

über

..... Thaler zu ..... Prozent Zinsen über
..... Thaler ..... Silbergroschen.

Der Inhaber dieses Zinskupons empfängt gegen dessen Rückgabe in der Zeit vom ..ten .... bis .... resp. vom ..ten .... bis .... und späterhin die Zinsen der vorbenannten Kreisobligation für das Halbjahr vom .... bis .... mit (in Buchstaben) .... Thalern ..... Silbergroschen bei der Kreis=Kommunalkasse zu Stuhm.

Stuhm, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für den Chausseebau im Stuhmer Kreise.

Dieser Zinskupon ist ungültig, wenn dessen Geldbetrag nicht innerhalb vier Jahren nach der Fälligkeit, vom Schlusse des betreffenden Kalenderjahres an gerechnet, erhoben wird.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Kwidzyński.

Kupon prowizyiny

do

obligacyi powiatowéj Stuhmskiego powiatu

Lit. ..... № .....

na

.... talarów po ..... od sta prowizyi na .... talarów ..... srebrnych groszy.

Dzierzyciel tegoż kuponu prowizyinego odbierze za zwrotem takowego w czasie od dnia ..go .... aż do .... resp. od dnia ..go .... aż do .... i późniéj prowizye przerzeczonéj obligacyi powiatowéj za półrocze od .... aż do .... w ilości (wyraźnie) ..... talarów ..... srebrnych groszy u powiatowéj kasy komunalnéj w Stuhm.

Stuhm, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stuhmskim.

Ten kupon prowizyiny jest nieważny, jeżeli jego kwota pieniężna w przeciągu czterech lat po upływie roku kalendarzowego, w którym takowy do zapłaty przypadał, odebraną nie zostanie.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Marienwerder.

Talon

zur

Kreis-Obligation des Stuhmer Kreises.

Der Inhaber dieses Talons empfängt gegen dessen Rückgabe zu der Obligation des Stuhmer Kreises

Littr. ..... № ..... über ..... Thaler à fünf Prozent Zinsen

die ..te Serie Zinskupons für die fünf Jahre 18.. bis 18.. bei der Kreis-Kommunalkasse zu Stuhm, sofern nicht rechtzeitig dagegen Widerspruch erhoben ist.

Stuhm, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für den Chausseebau im Stuhmer Kreise.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Kwidzyński.

Talon

do

obligacyi powiatowéj Stuhmskiego powiatu.

Dzierzyciel tegoż talonu odbierze za zwrotem takowego do obligacyi Stuhmskiego powiatu

Lit. ..... № ..... na ..... talarów po pięć od sta prowizyi,

..ty poczet kuponów prowizyinych na pięć lat 18.. aż do 18.. u powiatowéj kasy komunalnéj w Stuhm, o ile przeciw temu w należytym czasie protestacyi nie zaniesiono.

Stuhm, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla budowy dróg żwirowych w (Postolin) Stuhmskim powiecie.

(Nr. 5992.) Privilegium wegen Ausgabe von 45,000 Thalern auf den Inhaber lautender Kreisobligationen des Königsberger Landkreises. Vom 28. November 1864.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen ꝛc.

Nachdem von den Kreisständen des Königsberger Landkreises auf dem Kreistage vom 10. Oktober 1863. beschlossen worden, die zur Grunderwerbung für die Pillau-Königsberg-Lycker Eisenbahn (Ostpreußische Südbahn) innerhalb des genannten Kreises erforderlichen Geldmittel im Wege einer Anleihe zu beschaffen, wollen Wir auf den Antrag der gedachten Kreisstände: zu diesem Zwecke auf jeden Inhaber lautende, mit Zinskupons versehene, Seitens der Gläubiger unkündbare Obligationen zu dem angenommenen Betrage von 45,000 Thalern ausstellen zu dürfen, da sich hiergegen weder im Interesse der Gläubiger noch der Schuldner etwas zu erinnern gefunden hat, in Gemäßheit des §. 2. des Gesetzes vom 17. Juni 1833. zur Ausstellung von Obligationen zum Betrage von 45,000 Thalern, in Buchstaben: fünfundvierzig tausend Thalern, welche in folgenden Apoints:

25,000 Thaler	à	500	Thaler,
15,000 "	à	100	"
5,000 "	à	50	"
= 45,000 Thaler,			

nach dem anliegenden Schema auszufertigen, mit Hülfe einer Kreissteuer mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen und nach der durch das Loos zu bestimmenden Folgeordnung vom Jahre 1865. ab mit wenigstens viertausend fünfhundert Thalern jährlich zu tilgen sind, durch gegenwärtiges Privilegium Unsere landesherrliche Genehmigung mit der rechtlichen Wirkung ertheilen, daß ein jeder Inhaber dieser Obligationen die daraus hervorgehenden

(No. 5992.) Przywilej względem wydania 45,000 talarów na dzierzyciela opiewających obligacyi powiatowych Królewieckiego powiatu ziemskiego. Z dnia 28. Listopada 1864.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Gdy stany powiatowe Królewieckiego powiatu ziemskiego (wiejskiego) na sejmie powiatowym z dnia 10. Października 1863. uchwaliły, środki pieniężne potrzebne do nabycia gruntu dla Piław-Królewiecko-Łykskiéj kolei żelaznéj (Wschodnio-Pruska kolej południowa) wśród rzeczonego powiatu w drodze pożyczki obmyślić, przetoś My wnioskowi rzeczonych stanów powiatowych, aby im na ten cel wolném było wystawienie na każdego dzierzyciela opiewających kuponami prowizyinemi opatrzonych, ze strony wierzycieli niewypowiedzialnych obligacyi w przyjętéj ilości 45,000 talarów, gdy się ani w interesie wierzycieli ani dłużników przeciw temu do nadmienienia nic nie znalazło, stósownie do §. 2. ustawy z dnia 17. Czerwca 1833. do wystawienia obligacyi w ilości 45,000 talarów, wyraźnie: czterdzieści pięć tysięcy talarów, które w następujących kwotach:

25,000 talarów	po	500	talarów,
15,000 »	po	100	»
5,000 »	po	50	»
= 45,000 talarów,			

według dołączonego wzoru wygotowane, za pomocą podatku powiatowego po pięć od sta corocznie prowizyą opłacane i w kolei losem oznaczonéj corocznie od roku 1865. po przynajmniéj cztery tysiące pięćset talarów rocznie umorzone być mają, niniejszym przywilejem Nasze Monarsze przyzwolenie z tym prawnym skutkiem udzielamy, iż każdy dzierzyciel tychże obligacyi wynikających ztąd praw dochodzić

Rechte, ohne die Uebertragung des Eigenthums nachweisen zu dürfen, geltend zu machen befugt ist.

Das vorstehende Privilegium, welches Wir vorbehaltlich der Rechte Dritter ertheilen und wodurch für die Befriedigung der Inhaber der Obligationen eine Gewährleistung Seitens des Staats nicht übernommen wird, ist durch die Gesetz-Sammlung zur allgemeinen Kenntniß zu bringen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 28. November 1864.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.
Gr. zu Eulenburg.

może, nie potrzebując udowodnić przelania własności.

Powyższy przywilej, który ze zastrzeżeniem praw trzecich osób udzielamy, i którym dla zaspokojenia dzierzycieli obligacyi rękojmia ze strony Rządu się nie przyimuje, przez Zbiór praw do powszechnéj wiadomości ma być podanym.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 28. Listopada 1864.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.
Hr. zu Eulenburg.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Königsberg.

Obligation

des Königsberger Landkreises

Littr. ..... № .....

über .... Thaler Preußisch Kurant.

Auf Grund des unterm 28. Dezember 1863. Allerhöchst bestätigten Kreistagsbeschlusses vom 10. Oktober 1863. wegen Aufnahme einer Schuld von 45,000 Thalern bekennt sich die ständische Kommission für Grunderwerbung zum Bau der Eisenbahn von Pillau über Königsberg nach Lyck innerhalb des Königsberger Landkreises, Namens des Kreises durch diese, für jeden Inhaber gültige, Seitens des Gläubigers unkündbare Verschreibung zu einer Schuld von ...... Thalern Preußisch Kurant, welche für den Kreis kontrahirt worden und mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen ist.

Die Rückzahlung der ganzen Schuld von 45,000 Thalern geschieht vom Jahre 1865. ab allmälig innerhalb eines Zeitraumes von zehn Jahren mit wenigstens 4500 Thalern jährlich, welche vom Kreise aufgebracht werden. Die Folgeordnung der Einlösung der Schuldverschreibungen wird durch das Loos bestimmt.

Die Ausloosung erfolgt vom Jahre 1866. ab im Monate Januar jeden Jahres. Der Kreis behält sich jedoch das Recht vor, den Tilgungsfonds durch größere Ausloosungen zu verstärken, sowie sämmtliche noch umlaufende Schuldverschreibungen zu kündigen. Die ausgeloosten, sowie die gekündigten Schuldverschreibungen werden unter Bezeichnung ihrer Buchstaben, Nummern und Beträge, sowie des Termins, an welchem die Rückzahlung erfolgen soll, öffentlich bekannt gemacht. Diese Bekanntmachung erfolgt sechs, drei, zwei und Einen Monat vor dem Zahlungstermine in den vier Amtsblättern der Königlichen Regierungen der Provinz Preußen, in der zu Königsberg erscheinenden Ostpreußischen Zeitung, im Kreisblatte des Königsberger Landkreises, sowie im Staatsanzeiger.

Bis zu dem Tage, wo solchergestalt das Kapital zu entrichten ist, wird es in halbjährlichen Terminen, am 2. Januar und am 1. Juli, von heute an gerechnet, mit fünf Prozent jährlich in gleicher Münzsorte mit jenem verzinset.

Die Auszahlung der Zinsen und des Kapitals erfolgt gegen bloße Rückgabe der ausgegebenen Zinskupons, beziehungsweise dieser Schuldverschreibung, bei der Kreis-Kommunalkasse in Königsberg, und zwar auch in der nach dem Eintritt des Fälligkeitstermins folgenden Zeit.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Królewiecki.

O b l i g a c y a

K r ó l e w i e c k i e g o p o w i a t u z i e m s k i e g o

Lit. ..... № .....

na .... talarów Pruskiéj grubéj monety.

Na mocy Najwyżéj potwierdzonéj pod dniem 28. Grudnia 1863. uchwały sejmu powiatowego z dnia 10. Października 1863. względem zaciągnienia długu w ilości 45,000 talarów, przyznaje się stanowa komisya dla nabycia gruntu do budowy kolei żelaznych od Piławy przez Królewiec do Łyk wśród Królewieckiego powiatu ziemskiego imieniem powiatu niniejszym, dla każdego dzierzyciela ważnym, ze strony wierzyciela niewypowiedzialnym zapisem do długu w ilości ...... talarów grubéj Pruskiéj monety, który dla powiatu zaciągnięty został i po pięć od sta corocznie prowizyą ma być opłacanym.

Zwrócenie całego długu w ilości 45,000 talarów nastąpi od roku 1865. zwolna w przeciągu czasu dziesięciu lat po przynajmniéj 4500 talarów corocznie, które przez powiat obmyślone zostają. Kolej wykupienia zapisów dłużnych stanowi los.

Wylosowanie nastąpi od roku 1866. w miesiącu Styczniu każdego roku. Powiat zastrzega sobie jednakowoż prawo, fundusz umorzenia przez liczniejsze wylosowania powiększyć, jako też wszystkie w obiegu jeszcze będące zapisy dłużne wypowiedzieć. Wylosowane, jako też wypowiedziane zapisy dłużne z oznaczeniem liter, numerów i kwot, jako też terminu, w którym zwrócenie ma nastąpić, publicznie ogłoszone zostaną. Ogłoszenie to nastąpi sześć, trzy, dwa i jeden miesiąc przed terminem zapłaty w czterech dziennikach urzędowych Królewskiéj Regencyi prowincyi Pruskiéj, we wychodzącéj w Królewcu Wschodnio-Pruskiéj gazecie, w piśmie powiatowém Królewieckiego powiatu ziemskiego, jako też w donosicielu Rządowym.

Aż do dnia, w którym w ten sposób kapitał ma być zwróconym, takowy w półrocznych terminach dnia 2. Stycznia i dnia 1. Lipca od dzisiajszego dnia rachując, po pięć od sta corocznie w równéj monecie prowizyą się opłaca.

Wypłacanie prowizyi i kapitału nastąpi za samym zwrotem wydanego kuponu prowizyinego, odnośnie niniejszego zapisu dłużnego u powiatowéj kasy komunalnéj w Królewcu, a to również w czasie następującym po przypadającéj zapłacie.

Mit der zur Empfangnahme des Kapitals präsentirten Schuldverschreibung sind auch die dazu gehörigen Zinskupons der späteren Fälligkeitstermine zurückzuliefern. Für die fehlenden Zinskupons wird der Betrag vom Kapitale abgezogen. Die gekündigten Kapitalbeträge, welche innerhalb dreißig Jahren nach dem Rückzahlungstermine nicht erhoben werden, sowie die innerhalb vier Jahren nicht erhobenen Zinsen, verjähren zu Gunsten des Kreises.

Das Aufgebot und die Amortisation verlorener oder vernichteter Schuldverschreibungen erfolgt nach Vorschrift der Allgemeinen Gerichts-Ordnung Th. I. Tit. 51. §. 120. seq. bei dem Königlichen Kreisgerichte zu Königsberg.

Zinskupons können weder aufgeboten, noch amortisirt werden. Doch soll demjenigen, welcher den Verlust von Zinskupons vor Ablauf der vierjährigen Verjährungsfrist bei der Kreisverwaltung anmeldet und den stattgehabten Besitz der Zinskupons durch Vorzeigung der Schuldverschreibung oder sonst in glaubhafter Weise darthut, nach Ablauf der Verjährungsfrist der Betrag der angemeldeten und bis dahin nicht vorgekommenen Zinskupons gegen Quittung ausgezahlt werden.

Mit dieser Schuldverschreibung sind (10) zehn halbjährige Zinskupons bis zum Schlusse des Jahres 1869. ausgegeben. Für die weitere Zeit werden Zinskupons auf fünfjährige Perioden ausgegeben.

Die Ausgabe einer neuen Zinskupons-Serie erfolgt bei der Kreis-Kommunalkasse zu Königsberg gegen Ablieferung des der älteren Zinskupons-Serie beigedruckten Talons. Beim Verluste des Talons erfolgt die Aushändigung der neuen Zinskupons-Serie an den Inhaber der Schuldverschreibung, sofern deren Vorzeigung rechtzeitig geschehen ist.

Zur Sicherheit der hierdurch eingegangenen Verpflichtungen haftet der Kreis mit seinem Vermögen.

Dessen zu Urkunde haben wir diese Ausfertigung unter unserer Unterschrift ertheilt.

Königsberg, den ..ten .... 18..

Die ständische Kommission für die Grunderwerbung zum Bau der Eisenbahn Pillau-Königsberg-Lyck im Königsberger Landkreise.

Ze zapisem dłużnym, prezentowanym do odebrania kapitału, również należące doń kupony prowizyine późniejszych terminów zapłaty zwrócone być mają. Za brakujące kupony prowizyine kwota od kapitału się potrąca. Wypowiedziane kwoty kapitałowe, które w przeciągu trzydziestu lat po terminie zwrócenia nie są odebrane, jako też w przeciągu czterech lat nie odebrane prowizye ulegają przedawnieniu na korzyść powiatu.

Wywołanie i amortyzacya zaginionych albo zniweczonych zapisów dłużnych nastąpi według przepisu powszechnéj ordynacyi sądowéj Cz. I. Tyt. 51. §. 120. seq. u Królewskiego sądu powiatowego w Królewcu.

Kupony prowizyine nie mogą być ani wywołane, ani amortyzowane. Jednakowoż temu, który utratę kuponów prowizyinych przed upływem cztero-letniego terminu przedawnienia u administracyi powiatowéj zameldował i posiadanie kuponów prowizyinych przez okazanie zapisu dłużnego albo w inny wierzytelny sposób udowodnił, po upływie terminu przedawnienia, kwota zameldowanych i aż dotąd nie okazanych kuponów prowizyinych za pokwitowaniem ma być wypłacaną.

Z niniejszym zapisem dłużnym wydane są (10) dziesięć półrocznych kuponów prowizyinych aż do końca roku 1869. Na dalszy czas będą kupony prowizyine na pięcio-letnie peryody wydane.

Wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych nastąpi u powiatowéj kasy komunalnéj w Królewcu, za oddaniem talonu przydrukowanego do dawniejszego poczetu kuponów prowizyinych. Przy utracie talonu nastąpi wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych do rąk dzierzyciela zapisu dłużnego, o ile okazanie takowego w należytym czasie nastąpiło.

Na bezpieczeństwo zawartych niniejszém obowiązków odpowiada powiat ze swoim majątkiem.

Na dowód tegoż podpisaliśmy niniejszą expedycyę.

Królewiec, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla nabycia gruntu do budowy kolei żelaznéj Piława-Królewiec-Łyk w Królewieckim powiecie ziemskim.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Königsberg.

Zins=Kupon

zu der

Kreis=Obligation des Königsberger Landkreises

Littr. ..... № .....

über ..... Thaler zu fünf Prozent Zinsen über
..... Thaler ..... Silbergroschen.

Der Inhaber dieses Zinskupons empfängt gegen dessen Rückgabe in der Zeit vom ..ten .... bis .... und späterhin die Zinsen der vorbenannten Kreis=Obligation für das Halbjahr vom .... bis .... mit (in Buchstaben) .... Thalern .... Silbergroschen bei der Kreis=Kommunalkasse zu Königsberg.

Königsberg, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für die Grunderwerbung zum Bau der Eisenbahn Pillau=Königsberg=Lyck im Königsberger Landkreise.

Dieser Zinskupon ist ungültig, wenn dessen Geldbetrag nicht innerhalb vier Jahren nach der Fälligkeit, vom Schlusse des betreffenden Halbjahres an gerechnet, erhoben wird.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Królewiecki.

Kupon prowizyiny

do

obligacyi powiatowéj Królewieckiego powiatu ziemskiego

Lit. ...... № ......

na ...... talarów po pięć od sta prowizyi na ...... talarów ..... srebrnych groszy.

Dzierzyciel tegoż kuponu prowizyinego odbierze za zwrotem takowego w czasie od dnia ..go .... aż do .... i późniéj prowizye przerzeczonéj obligacyi powiatowéj za półrocze od .... aż do .... w ilości (wyraźnie) ..... talarów ...... srebrnych groszy u powiatowéj kasy komunalnéj w Królewcu.

Królewiec, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla nabycia gruntu do budowy kolei żelaznéj Piława-Królewiec-Łyk w Królewieckim powiecie ziemskim.

Ten kupon prowizyiny jest nieważny, jeżeli jego kwota pieniężna w przeciągu czterech lat po upływie dotyczącego pół roku, w którym takowy do zapłaty przypadał, odebraną nie zostanie.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Königsberg.

Talon

zur

Kreis-Obligation des Königsberger Landkreises.

Der Inhaber dieses Talons empfängt gegen dessen Rückgabe zu der Obligation des Königsberger Landkreises

Littr. ..... № ..... über ..... Thaler à 5 Prozent Zinsen

die ..te Serie Zinskupons für die fünf Jahre 18.. bis 18.. bei der Kreis-Kommunalkasse zu Königsberg.

Königsberg, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für die Grunderwerbung zum Bau der Eisenbahn Pillau-Königsberg-Lyck im Königsberger Landkreise.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Królewiecki.

Talon

do

obligacyi powiatowéj Królewieckiego powiatu ziemskiego.

Dzierzyciel tegoż talonu odbierze za zwrotem takowego do obligacyi Królewieckiego powiatu ziemskiego

Lit. ..... № ..... na ..... talarów po 5 od sta prowizyi,

.....ty poczet kuponów prowizyinych na pięć lat 18.. aż do 18.. u powiatowéj kasy komunalnéj w Królewcu.

Królewiec, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla nabycia gruntu do budowy kolei żelaznéj Piława-Królewiec-Łyk w Królewieckim powiecie ziemskim.

(Nr. 5993.) Allerhöchster Erlaß nebst Tarif vom 19. Dezember 1864., nach welchem die Gebühren der Hafen- und Binnenlootsen an der Jade zu entrichten sind.

Auf Ihren gemeinschaftlichen Bericht vom 7. Dezember d. J. habe Ich den anliegenden Tarif, nach welchem die Gebühren der Hafen- und Binnenlootsen an der Jade zu entrichten sind, genehmigt und vollzogen und beauftrage Sie, denselben mit diesem Erlasse durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen. Der Tarif soll vom 1. Januar 1865. an in Kraft treten.

Berlin, den 19. Dezember 1864.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. v. Roon. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister, den Kriegs- und Marineminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

(No. 5993.) Najwyższe rozporządzenie wraz z taryfą z dnia 19. Grudnia 1864., podług któréj należytości rotmanów portowych i śródziemnych nad Jadą opłacane być mają.

Na zobopólne WPanów sprawozdanie z dnia 7. Grudnia r. b. potwierdziłem i podpisałem dołączoną taryfę, podług któréj należytości rotmanów portowych i śródziemnych nad Jadą opłacane być mają i polecam WPanu, takową z niniejszém rozporządzeniem przez Zbiór praw do publicznéj podać wiadomości. Taryfa ma od dnia 1. Stycznia 1865. miéc moc obowiązującą.

Berlin, dnia 19. Grudnia 1864.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Roon. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra finansów, Ministra wojny i marynarki i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

Ta

nach welchem die Gebühren der Hafen- und

№	Tiefgang der Schiffe nach Rheinl. Fuß	Von der											
		in den Hafen oder an den Löschplatz				nach der Ballastplate oder Bandtergroden				nach Varel Außenrhede oder unter Dangast			
		Sommer		Winter		Sommer		Winter		Sommer		Winter	
		Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.
1	unter und bis zu 5	.	20	1	.	.	20	1	.	1	10	2	.
2	zwischen 5 und bis 6	1	.	1	15	1	.	1	15	2	.	3	.
3	= 6 = = 7	1	10	2	.	1	6	1	24	2	10	3	15
4	= 7 = = 8	1	20	2	15	1	12	2	3	2	20	4	.
5	= 8 = = 9	2	.	3	.	1	18	2	12	3	10	5	.
6	= 9 = = 10	2	10	3	15	1	24	2	21	3	20	5	15
7	= 10 = = 11	2	20	4	.					4	.	6	.
8	= 11 = = 12	3	.	4	15					4	20	6	15
9	= 12 = = 13	3	10	5	.					5	10	8	.
10	= 13 = = 14	3	20	5	15					5	20	8	15
11	= 14 = = 15	4	.	6	.					6	10	9	15
12	= 15 = = 16	4	10	6	15					7	.	10	15
13	= 16 = = 17	4	20	7	.					7	20	11	15
14	= 17 = = 18	5	.	7	15					8	10	12	15
15	= 18 = = 19	5	10	8	.					8	20	13	.
16	= 19 = = 20	5	20	8	15					9	10	14	.
17	= 20 = = 21	6	.	9	.					10	.	15	.
18	= 21 = = 22	6	10	9	15					10	20	16	.
19	= 22 = = 23	6	20	10	.					11	10	17	.
20	= 23 = = 24	7	.	10	15					12	10	18	15
21	= 24 = = 25	7	10	11	.					13	.	19	15
22	= 25 = = 26	7	20	11	15					14	.	21	.
23	= 26 = = 27	8	.	12	.					15	.	22	15

rif,

Binnen-Lootsen an der Jade zu entrichten sind.

Rhede												Anmerkung.
nach Varel Ballastplate, dem Andelgroden				Varel kleine Rhede				Varel-Schleuse, Steinhausersiel, Mariensiel				
Sommer		Winter		Sommer		Winter		Sommer		Winter		
Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	Thlr.	Sgr.	
1	20	2	15	2	.	3	.	2	10	3	15	Die Sommerzeit wird vom 16. April bis 15. September und die Winterzeit vom 16. September bis 15. April gerechnet.
2	10	3	15	2	20	4	.	3	.	4	15	
2	20	4	.	3	.	4	15	3	10	5	.	
3	10	5	.	3	20	5	15	4	.	6	.	
3	20	5	15	4	.	6	.	4	10	6	15	
4	.	6	.	4	10	6	15	4	20	7	.	

Berlin, den 19. Dezember 1864.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. v. Roon. Gr. v. Itzenplitz.

Ta

podług której należytości rotmanów portowych i

№	Głębokość okrętów we wodzie według stóp Reńskich.	Od przy											
		do portu albo nad miejsce wyładowania				do balastplate albo bandtergroden				do varel przystani zewnętrznéj albo dangast			
		w lecie		zimą		w lecie		zimą		w lecie		zimą	
		tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.
1	mniéj aż do 5	.	20	1	.	.	20	1	.	1	10	2	.
2	między 5 aż do 6	1	.	1	15	1	.	1	15	2	.	3	.
3	» 6 » 7	1	10	2	.	1	6	1	24	2	10	3	15
4	» 7 » 8	1	20	2	15	1	12	2	3	2	20	4	.
5	» 8 » 9	2	.	3	.	1	18	2	12	3	10	5	.
6	» 9 » 10	2	10	3	15	1	24	2	21	3	20	5	15
7	» 10 » 11	2	20	4	.					4	.	6	.
8	» 11 » 12	3	.	4	15					4	20	6	15
9	» 12 » 13	3	10	5	.					5	10	8	.
10	» 13 » 14	3	20	5	15					5	20	8	15
11	» 14 » 15	4	.	6	.					6	10	9	15
12	» 15 » 16	4	10	6	15					7	.	10	15
13	» 16 » 17	4	20	7	.					7	20	11	15
14	» 17 » 18	5	.	7	15					8	10	12	15
15	» 18 » 19	5	10	8	.					8	20	13	.
16	» 19 » 20	5	20	8	15					9	10	14	.
17	» 20 » 21	6	.	9	.					10	.	15	.
18	» 21 » 22	6	10	9	15					10	20	16	.
19	» 22 » 23	6	20	10	.					11	10	17	.
20	» 23 » 24	7	.	10	15					12	10	18	15
21	» 24 » 25	7	10	11	.					13	.	19	15
22	» 25 » 26	7	20	11	15					14	.	21	.
23	» 26 » 27	8	.	12	.					15	.	22	15

ryfa,

śródziemnych nad rzeką Jadą opłacane być mają.

stani

do varel balast-plate, do andelgroden				varel małéj przystani				Varel-śluzy, Steinhausersiel, Mariensiel				Uwaga.
w lecie		zimą		w lecie		zimą		w lecie		zimą		
tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	tal.	sgr.	
1	20	2	15	2	.	3	.	2	10	3	15	Czas lata rachuje się od 16. Kwietnia aż do 15. Września a czas zimy od 16. Września aż do 15. Kwietnia.
2	10	3	15	2	20	4	.	3	.	4	15	
2	20	4	.	3	.	4	15	3	10	5	.	
3	10	5	.	3	20	5	15	4	.	6	.	
3	20	5	15	4	.	6	.	4	10	6	15	
4	.	6	.	4	10	6	15	4	20	7	.	

Berlin, dnia 19. Grudnia 1864.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Roon. Hr. Itzenplitz.

(Nr. 5994.) Allerhöchster Erlaß vom 5. Dezember 1864., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung einer Gemeinde-Chaussee von Münster über Wolbeck nach der Hamm-Warendorfer Chaussee bei Freckenhorst, in den Kreisen Münster und Warendorf, sowie einer Gemeinde-Chaussee von Münster über Roxel und Havixbeck nach Billerbeck, in den Kreisen Münster und Coesfeld, an die Gemeinden Wiegbold-Wolbeck und Kirchspiel Wolbeck, sowie an die Gemeinden Ueberwasser, Roxel, Havixbeck und Kirchspiel Billerbeck.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den Bau einer Gemeinde-Chaussee von Münster über Wolbeck nach der Hamm-Warendorfer Chaussee bei Freckenhorst, in den Kreisen Münster und Warendof, sowie einer Gemeinde-Chaussee von Münster über Roxel und Havixbeck nach Billerbeck, in den Kreisen Münster und Coesfeld, genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch den Gemeinden Wiegbold-Wolbeck und Kirchspiel Wolbeck, sowie den Gemeinden Ueberwasser, Roxel, Havixbeck und Kirchspiel Billerbeck das Expropriationsrecht für die zu den Chausseen von Münster nach Wolbeck und von Münster nach Billerbeck erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straßen. Zugleich will Ich den genannten Gemeinden gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straßen das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen

(No. 5994.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 5. Grudnia 1864., tyczące się nadania praw fiskalnych dla budowy i utrzymywania gminnéj drogi żwirowéj od Monasteru przez Wolbeck do Hamm-Warendorfskiéj drogi żwirowéj pod Freckenhorst, w powiatach Muenster i Warendorf, jako też gminnéj drogi żwirowéj od Monasteru przez Roxel i Havixbeck do Billerbeck, w powiatach Monaster i Koesfeld, gminom Wiegbold Wolbeck i parafii Wolbeck, jako też gminom Ueberwasser, Roxel, Havixbeck i parafii Billerbeck.

Potwierdziwszy rozporządzeniem Mojém z dn. dzisiajszego budowę gminnéj drogi żwirowéj od Monasteru przez Wolbeck do Hamm-Warendorfskiéj drogi żwirowéj pod Freckenhorst w powiatach Monaster i Warendorf, jako też gminnéj drogi żwirowéj od Monasteru przez Roxel i Havixbeck do Billerbeck, w powiatach Monaster i Koesfeld, nadaję niniejszém gminom Wiegbold-Wolbeck i parafii Wolbeck, jako też gminom Ueberwasser, Roxel, Havixbeck i parafii Billerbeck prawo expropryacyi dla gruntów potrzebnych do dróg żwirowych od Monasteru do Wolbeck i od Monasteru do Billerbeck, również prawo do wybierania materyałów do budowania i utrzymywania dróg żwirowych, według przepisów istnących dla Rządowych dróg żwirowych, co do tychże dróg. Nadaję zarazem rzeczonym gminom za przyjęciem przyszłego utrzymywania dróg żwirowych prawo pobierania drogowego wedle postanowień taryfy drogowego za każdą razą ważnéj dla Rządowych dróg żwirowych, włącznie zawartych w takowéj postanowień względem uwolnień, jako też innych pobierania dotyczących się przepisów dodatkowych, jak postanowienia te na Rządowych drogach żwirowych przez WPanów zastósowane bywają. Również dodatkowe postanowienia do taryfy

die dem Chausseegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachten Straßen zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 5. Dezember 1864.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

drogowego z dnia 29. Lutego 1840. względem przekroczeń przeciw policyi drogowéj do rzeczonych dróg zastósowanie znajdować mają.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznéj wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 5. Grudnia 1864.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do Ministra finansów i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 5995.) Bekanntmachung der Ministerial-Erklärung vom 14. Dezember 1864., betreffend die Uebereinkunft mit Württemberg wegen Bestrafung der Forst-, Jagd-, Feld- und Fischereifrevel in den beiderseitigen Grenzgebieten. Vom 3. Januar 1865.

Nachdem die Königlich Preußische und die Königlich Württembergische Regierung sich verständigt haben, übereinstimmende Maaßregeln zur Verhütung und Bestrafung der Forst-, Jagd-, Feld- und Fischereifrevel in den Grenzgebieten gegenseitig zu treffen, sind zwischen beiden Regierungen, unter gleichzeitiger Aufhebung der von dem früheren Fürstenthum Hohenzollern-Sigmaringen mit der Krone Württemberg unterm $\frac{\text{27. Februar}}{\text{9. März}}$ 1838. getroffenen Uebereinkunft, die nachstehenden Bestimmungen verabredet worden:

Art. 1.

Es verpflichten sich beide kontrahirende Regierungen, die Forst-, Jagd-, Feld- und Fischereifrevel, welche ihre Unterthanen in dem Gebiete der anderen Regierung verüben sollten, sobald sie davon Kenntniß erhalten, nach denselben Gesetzen zu untersuchen und zu bestrafen, nach welchen sie untersucht und bestraft werden würden, wenn sie im Inlande begangen worden wären.

Unter Forst-, Jagd-, Feld- und Fischereifreveln werden in gegenwärtiger Uebereinkunft alle Verfehlungen gegen die bezüglichen Straf- und Polizeigesetze verstanden.

Uebrigens steht es den beiderseitigen Behörden, wie bisher, auch fernerhin frei, die auf ihrem Gebiete, sei es bei oder nach der That, betroffenen Frevler nach den Landesgesetzen zu bestrafen.

(No. 5995.) Obwieszczenie Ministeryalnego oświadczenia z dnia 14. Grudnia 1864., tyczącego się konwencyi z Wuertembergiem względem ukarania przestępstw leśnych, łowczych, polowych i rybołóstwa w obustronnych terytoryach granicznych. Z dnia 3. Stycznia 1865.

Gdy Królewsko-Pruski i Królewsko-Wuertembergski Rząd się pojednały, aby jednozgodne środki do zapobieżenia i ukarania przestępstw leśnych, łowieckich, polowych i rybołóstwa w terytoryach granicznych wzajemnie przedsięwziąć, przeto między obuma Rządami, pod równoczesném zniesieniem konwencyi zawartéj pod dniem $\frac{\text{27. Lutego}}{\text{9. Marca}}$ 1838. między niegdyś Xięstwem Hohenzollern-Sigmaryngen a koroną Wuertembergską, następujące postanowienia umówione zostały:

Art. 1.

Obowięzują się obydwa kontraktujące Rządy, przestępstwa leśne, łowieckie polowe i rybołóstwa przez swych poddanych na terytoryum drugiego Rządu popełnione, skoro się o tém dowiedzą, według tych samych praw wyśledzić i ukarać, podług którychby były indagowane i ukarane, gdyby były w kraju popełnione.

Pod przestępstwami leśnemi, łowieckiemi, polowemi i rybołóstwa rozumieją się w niniejszéj konwencyi wszystkie przekroczenia przeciw dotyczącym ustawom karnym i policyjnym.

Z resztą wolno obustronnym władzom, jak dotąd tak i na przyszłość, na swém terytoryum bądź to na czynie albo po takowym, spotkanych zbrodniarzy według praw krajowych ukarać.

Art. 2.

Beide Staaten versichern sich gegenseitige Rechtshülfe zu den Zwecken der Untersuchungen, welche von ihren Behörden in Gemäßheit der Bestimmungen des Art. 1. (Abs. 1. und 3.) geführt werden.

Dabei wird jedoch vorausgesetzt, daß die Handlung, auf welche die Untersuchung sich bezieht, auch nach den Gesetzen desjenigen Staates, dessen Behörden um Rechtshülfe angegangen worden sind, mit Strafe bedroht ist.

Auch hat die Behörde des Heimathstaates des Thäters, wenn dieselbe wegen eines in dem anderen Staate verübten Frevels von den Behörden des letzteren um Rechtshülfe angegangen wird, solche nur dann zu gewähren, wenn und so lange sie in Folge der gegen den Thäter in dem anderen Staate verhängten Haft außer Stande ist, selbst gegen denselben einzuschreiten.

Art. 3.

Die betreffenden Forst- und Polizeibeamten sollen befugt sein, zum Zwecke der Ermittelung oder Ueberführung des Thäters, sowie zur Ermittelung der entwendeten Gegenstände, Haussuchungen auch im Gebiete des anderen Staates zu veranlassen. Dieselben haben sich zu diesem Behufe an den Ortsvorstand der betreffenden ausländischen Gemeinde oder Theilgemeinde zu wenden, welcher in ihrer Gegenwart zur Vornahme der Haussuchung nach Maaßgabe der Landesgesetze alsbald zu schreiten hat.

Art. 4.

Ueber die vorgenommene Haussuchung und deren Ergebniß ist von dem Ortsvorstande ein

Art. 2.

Oba Rządy zaręczają sobie wzajemną pomoc prawną celem śledztw prowadzonych przez ich władze stósownie do postanowień Art. 1. (ustęp 1. i 3.).

Przytém jednak się przypuszcza, że uczynek, do którego indagacya się odnosi, także według ustaw tego Państwa, którego władze o pomoc prawną zostały rekwirowane, karą jest zagrożony.

Również władza rodzinnego Państwa złoczyńcy, jeżeli takowa dla występku popełnionego w drugiem Państwie przez władze tegoż ostatniego o pomoc prawną rekwirowaną zostaje, takową tylko wtedy udzielić winna, jeżeli i dopóki wskutek przeciw złoczyńcy w drugiem Państwie wykonanego uwięzienia nie jest w stanie, sama przeciw niemu wkroczyć.

Art. 3.

Dotyczący urzędnicy leśni i policyini mają być upoważnieni, celem wypośrodkowania albo przekonania złoczyńcy, jako też celem wypośrodkowania kradzionych przedmiotów rewizye domowe także na terytoryum drugiego Państwa przedsięwziąć. Powinni się na ten cel do przełożonego miejscowego dotyczącéj zagranicznéj gminy albo częściowéj gminy udać, który w ich obecności do przedsięwzięcia rewizyi domowéj według praw krajowych natychmiast przystępować powinien.

Art. 4.

Względem odbytéj rewizyi domowéj i rezultatu takowéj przełożony miejscowy proto-

Protokoll in zwei gleichlautenden Exemplaren aufzunehmen und eines davon dem requirirenden Beamten auszuhändigen, das andere aber unverzüglich der vorgesetzten Behörde einzureichen. Für ihre Mitwirkung bei der Haussuchung hat die Ortsbehörde keine Belohnung in Anspruch zu nehmen.

Art. 5.

Die Forst- und Polizeibeamten sind berechtigt, die Spur der Frevler in das Gebiet des anderen Staates zu verfolgen und letztere auf dem fremden Gebiete zu verhaften, mit der Verbindlichkeit jedoch, die Verhafteten unverzüglich der nächsten Polizei- oder Justizbehörde desselben Gebietes zuzuführen, damit von dieser der Name und Wohnort der Verhafteten ausgemittelt werden kann. Das weitere Verfahren ist alsdann, sofern der Frevler dem Staate, auf dessen Gebiete er verhaftet wurde, angehört, den Behörden des letzteren zu überlassen.

Art. 6.

Für die Konstatirung eines der im Art. 1. bezeichneten Frevel, welche von einem Angehörigen des einen Staates in dem Gebiete des anderen begangen werden, soll den Aussagen, welche von den kompetenten Forst-, Polizei- und sonstigen zuständigen Beamten des Orts des begangenen Frevels gemacht, sowie den Protokollen und Abschätzungen, welche von denselben aufgenommen werden, derselbe Glaube von der zur Aburtheilung zuständigen Behörde beigemessen werden, welchen die Gesetze den Aussagen, Protokollen und Abschätzungen der inländischen Beamten beilegen.

Art. 7.

Den untersuchenden und bestrafenden Behörden beider Staaten wird zur Pflicht gemacht, die Un-

kuł w dwóch równobrzmiących exemplarzach spisze i jeden rekwirującemu urzędnikowi wręczy, drugi zaś niezwłocznie przełożonéj władzy nadeśle. Za spółdziałanie przy rewizyi domowéj władza domowa żadnego wynagrodzenia nie może żądać.

Art. 5.

Urzędnicy leśni i policyini są uprawnieni, ślad sprawców na terytoryum drugiego Państwa ścigać i tychże ostatnich na obcém terytoryum aresztować, jednak z obowiązkiem, uwięzionych niezwłocznie do najbliższéj władzy policyinéj albo sądowéj tegoż obwodu doprowadzić, ażeby tak nazwisko i miejsce pomieszkania uwięzionych mogła wypośrodkować. Dalsze postępowanie potém, o ile złoczyńca należy do Państwa, na którego terytoryum aresztowanym został, władzom tegoż ostatniego ma się pozostawić.

Art. 6.

Do konstatowania jakiegokolwiek z przestępstw oznaczonych w Art. 1. popełnionych przez poddanego jednego Państwa w obwodzie drugiego, zeznaniom, przez kompetentnych leśnych, policyinych i innych właściwych urzędników miejsca przestępstwa popełnionego, jako też protokułom i otaxowaniom przez nich spisanym taż sama wiarogodność ze strony właściwych do wyrokowania władz ma być przypisywaną, którą ustawy zeznaniom, protokułom i otaxowaniom krajowych urzędników nadają.

Art. 7.

Śledzącym i karzącym władzom obu Państw wkłada się obowiązek, śledztwo i ukaranie do

tersuchung und Bestrafung der zu ihrer Kenntniß gebrachten Frevel so schleunig vorzunehmen, als es nach den Gesetzen des betreffenden Staates nur immer möglich ist. Der requirirenden Behörde soll das Ergebniß der Untersuchung mitgetheilt und von der Vollstreckung der erkannten Strafe Kenntniß gegeben werden.

Art. 8.

Die Vollziehung der Straferkenntnisse, sowie die Beitreibung der den Wald-, Jagd-, Flur- und Fischerei-Eigenthümern zuerkannten Entschädigungsgelder geschieht nach den Gesetzen des Landes, in welchem das Erkenntniß gefällt worden ist.

Der Betrag der Strafe, sowie der Gerichtskosten verbleibt demjenigen Staate, dessen Behörde die Strafe erkannt hat. Dagegen wird der Betrag des Schadenersatzes, und wo Pfandgebühren gesetzlich bestehen, auch der Betrag der letzteren an die betreffende Kasse desjenigen Staates abgeführt, in welchem der Frevel verübt worden ist.

Die Ausbezahlung von Anbringegebühren wird von beiden Staaten gegenseitig nicht beansprucht.

Art. 9.

Gegenwärtige Uebereinkunft soll durch Auswechselung übereinstimmender Ministerial-Erklärungen vollzogen und seiner Zeit, sobald wie möglich, öffentlich bekannt gemacht werden.

Berlin, den 14. Dezember 1864.

Der Königlich Preußische Präsident des Staatsministeriums, Minister der auswärtigen Angelegenheiten.

(L. S.) v. Bismarck-Schönhausen.

---

ich kognicyi zaniesionych przestępstw tak spiesznie przedsięwziąć jak to według praw dotyczącego Państwa jest możliwém. Rekwirującéj władzy ma rezultat śledztwa być zakomunikowany i o wykonaniu wyrokowanéj kary wiadomość się daje.

Art. 8.

Wykonanie wyroków karnych, jako też ściągnienie pieniędzy bonifikacyinych przyznanych właścicielom leśnym, łowieckim, polowym i rybołowczym nastąpi według ustaw tego kraju, w którym wyrok zapadł.

Kwota kary, jako też kosztów sądowych pozostaje temu Państwu, którego władza karę wyrzekła. Natomiast kwota wynagrodzenia szkody i gdzie należytości fantowe prawnie istnieją, także kwota tychże ostatnich do kasy właściwéj tego Państwa się odprowadza, w którém występek został popełnionym.

Wypłaty należytości przyprowadzenia oba Rządy wzajemnie nie żądają.

Art. 9.

Niniejsza konwencya przez wymianę równobrzmiących Ministeryalnych oświadczeń ma być dokonaną i w swoim czasie ile może najśpieszniéj publicznie obwieszczoną.

Berlin, dnia 14. Grudnia 1864.

Królewsko-Pruski Prezydent Ministeryum Stanu i Minister spraw zagranicznych.

(L. S.) Bismarck-Schoenhausen.

Vorstehende Ministerial-Erklärung wird, nachdem sie gegen eine übereinstimmende Erklärung des Königlich Württembergischen Ministers der auswärtigen Angelegenheiten vom 27. September v. J. ausgewechselt worden, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Berlin, den 3. Januar 1865.

Der Minister der auswärtigen Angelegenheiten.

Im Auftrage:

v. Thile.

Powyższe oświadczenie Ministeryalne, po wymianie takowego za jednozgodne oświadczenie Królewskiego Wuertembergskiego Ministra spraw zagranicznych z dnia 27. Września r. z., niniejszém do publicznéj wiadomości się podaje.

Berlin, dnia 3. Stycznia 1865.

Minister spraw zagranicznych.

W poleceniu:

Thile.

(Nr. 5996.) Allerhöchster Erlaß vom 19. Dezember 1864., betreffend die Errichtung einer Handelskammer für die Stadt Braunsberg, Regierungsbezirk Königsberg, mit dem Sitze in Braunsberg.

Auf den Bericht vom 12. Dezember d. J. genehmige Ich die Errichtung einer Handelskammer für die Stadt Braunsberg, Regierungsbezirk Königsberg, mit dem Sitze in Braunsberg. Die Handelskammer soll aus sieben Mitgliedern bestehen, für welche vier Stellvertreter gewählt werden. Zur Theilnahme an der Wahl der Mitglieder und der Stellvertreter sind sämmtliche Handel- und Gewerbtreibende im Bezirke der Handelskammer berechtigt, welche in einer der beiden Gewerbesteuerklassen A. I. und A. II. veranlagt sind. Im Uebrigen finden die Vorschriften der Verordnung vom 11. Februar 1848. über die Errichtung von Handelskammern Anwendung.

Dieser Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 19. Dezember 1864.

Wilhelm.

Gr. v. Itzenplitz.

An den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

(No. 5996.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 19. Grudnia 1864., tyczące się założenia izby handlowéj dla miasta Braunsberg, obwodu regencyinego Królewieckiego, z posiedzeniem w Braunsbergu.

Na sprawozdanie z dnia 12. Grudnia r. b. zezwalam na utworzenie izby handlowéj dla miasta Braunsberg, obwodu regencyinego Królewieckiego, z posiedzeniem w Braunsbergu. Izba handlowa ma się składać z siedmiu członków, dla których czteréj zastępcy obrani zostają. Do udziału przy wyborze członków i zastępców są wszyscy handlujący i procederujący w obwodzie izby handlowéj uprawnieni, którzy w jednéj z dwóch klas podatku procederowego *A.* I. i *A.* II. są oszacowani. Z resztą znajdują przepisy ustawy z dnia 11. Lutego 1848. względem utworzenia izb handlowych zastósowanie.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznéj wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 19. Grudnia 1864.

Wilhelm.

Hr. Itzenplitz.

Do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 5997.) Bekanntmachung, betreffend die Allerhöchste Genehmigung der unter der Firma: „Aachener Hütten-Aktienverein" mit dem Sitze zu Rothe Erde errichteten Aktiengesellschaft. Vom 4. Januar 1865.

Des Königs Majestät haben mittelst Allerhöchsten Erlasses vom 28. Dezember 1864. die Errichtung einer Aktiengesellschaft unter der Firma: „Aachener Hütten-Aktienverein" mit dem Sitze zu Rothe Erde, sowie deren Statut vom 22. Oktober 1864. zu genehmigen geruht.

Der Allerhöchste Erlaß nebst dem Statute wird durch das Amtsblatt der Königlichen Regierung zu Aachen bekannt gemacht werden.

Berlin, den 4. Januar 1865.

Der Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

Gr. v. Itzenplitz.

(No. 5997.) Obwieszczenie, tyczące się Najwyższego potwierdzenia pod firmą: »Akwisgrańskie hutowe towarzystwo akcyine« z posiedzeniem w Rothe Erde utworzonego towarzystwa akcyinego. Z dnia 4. Stycznia 1865.

Najjaśniejszy Król Najwyższém rozporządzeniem z dnia 28. Grudnia 1864. utworzenie towarzystwa akcyinego pod firmą: »Akwisgrańskie hutowe towarzystwo akcyine« z posiedzeniem w Rothe Erde, jako też jego statut z dnia 22. Października 1864. potwierdzić raczył.

Najwyższe rozporządzenie wraz ze statutem przez dziennik urzędowy Królewskiéj Regencyi w Akwisgranie obwieszczonym zostanie.

Berlin, dnia 4. Stycznia 1865.

Minister handlu, przemysłu i robót publicznych.

Hr. Itzenplitz.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).